

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Максимов Алексей Борисович

Должность: директор департамента по образовательной политике

Дата подписания: 30.09.2023 13:38:39

Уникальный программный ключ:

8db180d1a3f02ac9e60521a5672742735c18b1d6

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования**  
**«МОСКОВСКИЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**«Иностранный язык в академической и профессиональной сфере»**

Направление

**20.04.01 «Техносферная безопасность»**

Образовательная программа

**"Надзорная и инспекционная деятельность в сфере труда"**

(магистратура)

Квалификация (степень) выпускника

**Магистр**

Формы обучения

**Зочная**

Москва 2022 г.

Программа обсуждена и одобрена на заседании рабочей группы Федеральной службы по труду и занятости по внедрению системы целевой подготовки специалистов для нужд федеральной инспекции труда в системе высшего образования

## 1. Цели освоения дисциплины.

К **основным целям** освоения дисциплины «Иностранный язык в академической и профессиональной сфере» следует отнести:

- повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущих уровнях обучения,
- формирование и дальнейшее развитие коммуникативной компетенции, необходимой для реализации адекватного и эффективного общения в различных ситуациях деловой и межкультурной коммуникации.

К **основным задачам** освоения дисциплины «Иностранный язык в академической и профессиональной сфере» следует отнести:

- формирование адекватного речевого поведения в ситуациях делового общения;
- овладение грамматическими явлениями, функциональными синтаксическими конструкциями и экспрессивными языковыми средствами, типичными для ситуаций делового и межкультурного общения;
- овладение языком техники, технологии, бизнеса и экономики;
- формирование навыков и умений работы с деловой корреспонденцией.

## 2. Место дисциплины в структуре ООП магистратуры. Связь дисциплины с другими модулями (дисциплинами) учебного плана

Данный курс входит в перечень дисциплин по выбору и преподается в течение первого семестра второго года обучения. Дисциплина «Иностранный язык в академической и профессиональной сфере» логически и содержательно методически связана с дисциплиной «Английский язык», которая изучается во время обучения в бакалавриате.

## 3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

В результате освоения дисциплины (модуля) у обучающихся формируются следующие компетенции и должны быть достигнуты следующие результаты обучения как этап формирования соответствующих компетенций:

Код компетенции	В результате освоения образовательной программы обучающийся должен обладать	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
УК- 4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<b>знать:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• профессиональную лексику по своей специальности на иностранном языке.</li></ul> <b>уметь:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• находить информацию в Интернете на англоязычных сайтах, читать и понимать иноязычные тексты по специальности, общаться на профессиональные темы на иностранном языке</li></ul> <b>владеть:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• навыками работы с иноязычными текстами по своей специальности, извлечения и анализа полученной информации</li></ul>

#### **4. Структура и содержание дисциплины.**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц, т.е. 180 академических часов (из них 108 часов – самостоятельная работа студентов).

Разделы дисциплины «Иностранный язык в академической и профессиональной сфере» изучаются только в первом семестре второго года обучения.

**Второй семестр:** семинары и практические занятия – 4 час в неделю (всего 72 часа), форма контроля – зачет.

#### **Содержание разделов дисциплины**

Структура и содержание разделов дисциплины указаны в Приложении А к программе.

##### **Надзорная и инспекционная деятельность в сфере труда**

Активная лексика по изучаемой теме. Развитие навыков чтения, понимания и аннотирования текстов по охране труда. Повторение системы времен действительного залога.

##### **Нормативно-правовое обеспечение охраны труда**

Активная лексика по изучаемой теме. Развитие навыков чтения, понимания и аннотирования нормативно-правовых актов по охране труда в англоязычных странах. Повторение системы времен страдательного залога.

#### **5. Образовательные технологии.**

Методика преподавания дисциплины «Иностранный язык в академической и профессиональной сфере» и реализация компетентного подхода в изложении и восприятии материала предусматривает использование следующих активных форм проведения групповых аудиторных занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся:

— информационно-коммуникативные технологии: работа с иноязычными источниками в Интернете, перевод и анализ прочитанного текста;

— проблемное обучение: подготовка, защита и обсуждение докладов по одному из нормативно-правовых актов англоязычных стран.

— организация и проведение текущего контроля знаний студентов в форме устного опроса.

#### **6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.**

В процессе обучения используются следующие оценочные формы самостоятельной работы студентов, оценочные средства текущего контроля успеваемости и промежуточных аттестаций.

К оценочным средствам текущего контроля относится:

- аннотирование/реферирование,
- устный опрос.

К оценочным средствам самостоятельной работы и промежуточного контроля относится:

- составление доклада и его защита,
- перевод и составление аннотации к профессионально-ориентированному тексту.

Вопросы для проведения текущего контроля, тема для доклада, образец текста перевода и для составления аннотации приведены в приложении.

## 6.1. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю).

6.1.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.

В результате освоения дисциплины (модуля) формируются следующие компетенции:

Код компетенции	В результате освоения образовательной программы обучающийся должен обладать
УК-4.	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

В процессе освоения образовательной программы данная компетенция, в том числе ее отдельные компоненты, формируются поэтапно в ходе освоения обучающимися дисциплины в соответствии с учебным планом и календарным графиком учебного процесса.

## 6.1.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, формируемых по итогам освоения дисциплины (модуля), описание шкал оценивания

Показателем оценивания компетенции на различных этапах ее формирования является достижение обучающимися планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю).

Шкалы оценивания результатов промежуточной аттестации и их описание

**Форма промежуточной аттестации: зачет.**

Промежуточная аттестация обучающихся в форме экзамена проводится по результатам выполнения всех видов учебной работы, предусмотренных учебным планом по данной дисциплине, при этом учитываются результаты текущего контроля успеваемости в течение семестра. Оценка степени достижения обучающимися планируемых результатов обучения по дисциплине проводится преподавателем, ведущим занятия по дисциплине методом экспертной оценки. По итогам промежуточной аттестации по дисциплине выставляется оценка «зачтено» или «не зачтено».

*К промежуточной аттестации допускаются только студенты, выполнившие все виды учебной работы, предусмотренные рабочей программой по дисциплине «Деловой иностранный язык (английский язык)»: выполнение письменных домашних заданий, выполнение текущих контрольных работ, подготовка доклада и выступление с ним.*

Применяется **балльно-рейтинговая система оценивания** студентов. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать по результатам семестра, составляет 100 баллов. Из них 50 баллов приходится на аудиторную работу, а вторые 50 баллов оценивают самостоятельную работу студента и его ответ во время промежуточной аттестации.

**Аудиторная работа: максимум 20 баллов**

- выполнение домашних заданий (составление аннотаций) - 10 баллов по итогам семестра
- работа на занятиях (ответы на устные вопросы) — 10 баллов по итогам семестра

**Самостоятельная работа: максимум 40 баллов**

- доклад на тему "Нормативно-правовой акт охраны труда" - 40 баллов (из них максимум в 20 баллов оценивается презентация самого доклада и 20 баллов — ответ на вопросы по теме доклада)

**Промежуточная аттестация: максимум 40 баллов**

- перевод текста — 20 баллов
- написание аннотации по прочитанному тексту — 20 баллов

Таблица соответствий набранных студентом баллов пятибальной шкале оценивания и описание результатов:

<b>Стобалльная шкала оценивания</b>	<b>Шкала оценивания</b>	<b>Описание</b>
55 - 100	Зачтено	Выполнены все виды учебной работы, предусмотренные учебным планом. Студент демонстрирует соответствие знаний, умений, навыков приведенным в таблицах показателей, оперирует приобретенными знаниями, умениями, навыками, применяет их в ситуациях повышенной сложности. При этом могут быть допущены незначительные ошибки, неточности, затруднения при аналитических операциях, переносе знаний и умений на новые, нестандартные ситуации.
0 - 54	Не зачтено	Не выполнен один или более видов учебной работы, предусмотренных учебным планом. Студент демонстрирует неполное соответствие знаний, умений, навыков приведенным в таблицах показателей, допускаются значительные ошибки, проявляется отсутствие знаний, умений, навыков по ряду показателей, студент испытывает значительные затруднения при оперировании знаниями и умениями при их переносе на новые ситуации.

Фонды оценочных средств представлены в приложении Г к рабочей программе.

## 7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.

### *а) основная литература:*

1. Баландина, Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. — Электрон. дан. — Санкт-Петербург : НИУ ИТМО, 2016. — 42 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/91400>.

2. Кашаев, А.А. Основы делового английского языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2012. — 176 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/20262>.

### *б) дополнительная литература:*

1. Деловая коммуникация на английском языке: УМК. Деловой английский язык с использованием кейсов (конкретных ситуаций. В двух частях. Часть I) [Электронный ресурс] : учеб. пособие / О.В. Десятова [и др.]. — Электрон. дан. — Москва : МГИМО, 2011. — 152 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/46244>

2. Петрова, Ю.А. Деловой английский язык [Электронный ресурс] : учеб. / Ю.А. Петрова, В.Б. Черемина, Д.Я. Гордиенко. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 150 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/77000>

### **в) программное обеспечение и интернет-ресурсы:**

Программное обеспечение не предусмотрено.

<https://www.hse.gov.uk>

<https://www.esolcourses.com/topics/health-and-safety.html>

[www.businessdictionary.com/](http://www.businessdictionary.com/)

<https://www.esolcourses.com/topics/health-and-safety.html>

[http://www.citizensinformation.ie/en/employment/employment\\_rights\\_and\\_conditions/health\\_and\\_safety/health\\_safety\\_work.html](http://www.citizensinformation.ie/en/employment/employment_rights_and_conditions/health_and_safety/health_safety_work.html)

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины.

Аудитории университета: столы, стулья, аудиторная доска, переносной мультимедийный комплекс (проектор, экран, ноутбук). Рабочее место преподавателя: стол, стул.

## 9. Методические рекомендации для самостоятельной работы студентов

Основной целью самостоятельной работы студентов по дисциплине “ Иностранный язык в академической и профессиональной сфере ” является подготовка к практическим занятиям и зачету по дисциплине. Для самостоятельной работы студентам предлагаются планы практических занятий, запланированные для проработки на занятиях, а также план выполнения домашних заданий для закрепления пройденного материала.

В ходе подготовки к практическим занятиям студентам рекомендуется пользоваться литературой, указанной в рабочей программе и в планах практических занятий. При подготовке заданий творческого характера приветствуется использование любой соответствующей теме литературы на иностранном языке, включая ресурсы сети Интернет.

Самостоятельную работу студентов при подготовке к практическим занятиям можно разделить на несколько видов. Так, при работе с иноязычными текстами рекомендуется выписывать новые слова в отдельный словарь, составлять диаграммы и лексические карты самостоятельно и по образцу.

При работе с грамматическими явлениями студентам необходимо проанализировать изучаемое грамматическое явление и выполнить предлагаемые упражнения.

При подготовке доклада необходимо использовать только иноязычные источники. Целью данного вида задания является научить работать с иноязычными сайтами, уметь находить нужную информацию на иностранном языке и сжато излагать суть прочитанных текстов. Объем доклада

не должен превышать 1-2 страницы.

#### **10. Методические рекомендации для преподавателя**

«Иностранный язык в академической и профессиональной сфере» – одна из дисциплин по выбору, которая в сочетании с другими практическими дисциплинами данного цикла должна обеспечить всестороннюю подготовку студентов, обучающихся по их специальности. Основной курс данной программы разработан для студентов, ранее изучавших английский язык. Ведущая цель данного курса – развитие у студентов иноязычной коммуникативной компетенции в профессиональной сфере общения. Поскольку в образовательном пространстве дисциплина «Деловой иностранный язык» относится к блоку гуманитарных дисциплин, она имеет важное значение в формировании социокультурного облика современного конкурентоспособного специалиста.

Курс состоит из двух блоков: практические занятия и самостоятельная работа студентов, которой отводится значительная часть учебных часов. Проблемный характер учебных текстов, ролевых игр и докладов должен способствовать дальнейшему обсуждению вопросов, поднятых в профессионально ориентированных ситуациях.

Структура курса составлена с учетом последовательного движения от простого к сложному, позволяющая продолжать обучение и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде. Успешное овладение курсом Делового иностранного языка строится на умелом сочетании таких принципов обучения, как линейность и модульность, фундаментальность и прагматичность.

#### **ПРИЛОЖЕНИЯ к рабочей программе:**

- А. Структура и содержание дисциплины
- Б. Аннотация рабочей программы дисциплины
- В. Фонд оценочных средств



Программу составил:



Доцент, к.фил. н

И.А. Преснухина

Программа утверждена на заседании кафедры «Иностранные языки»

Заведующий кафедрой



Доцент, к.фил. н

И.А. Преснухина

Программа рассмотрена, актуализирована и утверждена на заседании кафедры ЭБТС «» августа 2021 г., протокол № 1

Заведующий кафедрой



профессор, д.т.н.

/М.В. Графкина/



## Аннотация программы дисциплины: «Иностранный язык в академической и профессиональной сфере»

### 1. Цели и задачи дисциплины

К **основным целям** освоения дисциплины «Иностранный язык в академической и профессиональной сфере» следует отнести:

- повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущих уровнях обучения,
- формирование и дальнейшее развитие коммуникативной компетенции, необходимой для реализации адекватного и эффективного общения в различных ситуациях деловой и межкультурной коммуникации.

К **основным задачам** освоения дисциплины «Иностранный язык в академической и профессиональной сфере (английский язык)» следует отнести:

- формирование адекватного речевого поведения в ситуациях делового общения;
- овладение грамматическими явлениями, функциональными синтаксическими конструкциями и экспрессивными языковыми средствами, типичными для ситуаций делового и межкультурного общения;
- овладение языком техники, технологии, бизнеса и экономики;
- формирование навыков и умений работы с деловой корреспонденцией.

### 2. Место дисциплины в структуре ООП

Данный курс входит в перечень дисциплин по выбору и преподается в течение первого семестра второго года обучения. Дисциплина «Иностранный язык в академической и профессиональной сфере» логически и содержательно методически связана с дисциплиной «Английский язык», которая изучается во время обучения в бакалавриате.

### 3. Требования к результатам освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины «Иностранный язык в академической и профессиональной сфере» студенты должны:

- **знать:**  
профессиональную лексику по своей специальности на иностранном языке;
- **уметь:**  
находить информацию в Интернете на англоязычных сайтах, читать и понимать иноязычные тексты по специальности, общаться на профессиональные темы на иностранном языке;
- **владеть**  
навыками работы с иноязычными текстами по своей специальности, извлечения и анализа полученной.

### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр
<b>Общая трудоемкость</b>	<b>180 ( з.е.)</b>	<b>2</b>
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	<b>13</b>	<b>13</b>
<b>В том числе</b>		
<b>лекции</b>	<b>10</b>	<b>10</b>
<b>Практические занятия</b>	<b>62</b>	<b>62</b>

<b>Лабораторные занятия</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Самостоятельная работа</b>	<b>108</b>	<b>108</b>
<b>Курсовая работа</b>		<b>нет</b>
<b>Курсовой проект</b>		<b>нет</b>
<b>Вид промежуточной аттестации</b>		<b>Зачет</b>

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
«МОСКОВСКИЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

*Направление подготовки: 20.04.01*

*ОП (профиль): «Надзорная и инспекционная деятельность в сфере труда»*

*Форма обучения: очная*

*Вид профессиональной деятельности: надзорный и инспекционно-аудиторский)*

Кафедра: «Иностранные языки»

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**Иностранный язык в академической и профессиональной сфере**

Состав: 1. Паспорт фонда оценочных средств

2. Описание оценочных средств:

*Устный опрос*

*Доклад, Сообщение*

*Аннотирование/Реферирование*

3. Балльно-рейтинговая система

**Составитель: к.филол.н. Преснухина И.А.**

**Москва, 2022 год**

## ПОКАЗАТЕЛЬ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

Иностранный язык в академической и профессиональной сфере					
ФГОС ВО 20.04.01 «Техносферная безопасность»					
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующую <b>обще профессиональную (ОПК-3) компетенцию:</b>					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования компетенций	Форма оценочного средства	Степени уровней освоения компетенций
ИН-ДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p><b>Знать:</b> профессиональную лексику по своей специальности.</p> <p><b>Уметь:</b> находить информацию в Интернете на англоязычных сайтах, читать и понимать тексты по специальности, общаться на профессиональные темы</p> <p><b>Владеть:</b> навыками работы с иноязычными научно-техническими текстами, извлечения и анализа полученной информации.</p>	Практические занятия, самостоятельная работа	А/Р, УО, ДС	<p><b>Базовый уровень:</b> воспроизводство полученных навыков в ходе текущего контроля.</p> <p><b>Повышенный уровень:</b> практическое применение полученных знаний в профессиональной коммуникации.</p>

**Перечень оценочных средств по дисциплине  
Иностранный язык в академической и профессиональной сфере**

№ ОС	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в ФОС
1	Устный опрос, собеседование (УО)	Средство контроля, организованное как специальная беседа педагогического работника с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.	Вопросы по темам/разделам дисциплины
2	Аннотирование/Реферирование текста (А/РТ)	Продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.	Темы текстов
3	Доклад, сообщение (ДС)	Продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы	Темы докладов, сообщений

**Паспорт  
фонда оценочных средств по дисциплине «Иностранный язык в научной сфере»**

<b>Код компетенции</b>	<b>Элементы компетенции</b>	<b>Контролируемые модули, разделы (темы) дисциплины по рабочей программе</b>	<b>Периодичность контроля</b>	<b>Виды контроля</b>	<b>Способы контроля</b>	<b>Средства контроля</b>
<b>УК-3</b>	<b>Знания:</b> профессиональной лексики по своей специальности на иностранном языке	Надзорная и инспекционная деятельность в сфере труда; Нормативно-правовое обеспечение охраны труда	текущая промежуточная	зачет	устно, письменно	Устный опрос, аннотирование текстов по специальности
	<b>Умения:</b> находить информацию в Интернете на англоязычных сайтах, читать и понимать иноязычные тексты по специальности, общаться на профессиональные темы на иностранном языке	Надзорная и инспекционная деятельность в сфере труда; Нормативно-правовое обеспечение охраны труда	текущая промежуточная	зачет	устно, письменно	Аннотирование текстов по своей специальности, доклад/сообщение
	<b>Навыки:</b> работы с иноязычными текстами по своей специальности, извлечения и анализа полученной информации	Надзорная и инспекционная деятельность в сфере труда; Нормативно-правовое обеспечение охраны труда	текущая промежуточная	зачет	устно, письменно	Аннотирование текстов по своей специальности

**Оценочные средства для текущей аттестации**

**Вопросы для устного опроса:**

*Критерий оценки.* Критерием оценки является полнота и точность ответов студентов на поставленные перед ним вопросы. Оценка ответов происходит по следующей шкале:



10 баллов - продемонстрировано знание темы, допущены лексические или грамматические ошибки, не препятствующие пониманию, получены ответы на все вопросы;

5 баллов - допущены серьезные лексические или грамматические ошибки, даны краткие ответы на заданные вопросы, получены ответы на большинство вопросов;

0 баллов - студент не владеет фактическим материалом, не отвечает на вопросы.

#### ***Вопросы по компетенции УК-4***

1. What is the essence of Health and Safety?
2. Why is this area so important?
3. What are the principles of contemporary Health and Safety?
4. What kinds of laws are there to provide Health and Safety?
5. Which of these laws is the most important? What does it deal with?
6. What do job duties of a Health and Safety manager include?
7. What are the differences between Health and Safety practices in Russia and the UK/USA?
8. What is abstract?
9. What is the purpose of an abstract?
10. What are the rules of writing an abstract?

#### **Тематика текстов для аннотирования/реферирования (УК-4)**

##### *Критерий оценки.*

10 балла: аннотация составлена в полном соответствии с требованиями к структуре, организации и с использованием правильных лексико-грамматических конструкций;

5 баллов: задание выполнено с серьезными ошибками, показывающими непонимание отдельных моментов теории;

0 балл: задания выполнены не верно.

- 1) Workplace facilities
- 2) Controlling the risks in industry
- 3) First aid, accidents and ill health
- 4) Risk assessment
- 5) Taking responsibility
- 6) Workplace regulation

#### **Доклад (ОПК-3):**

Каждый студент готовит доклад по обобщенной теме «*Нормативно-правовой акт Великобритании (США) по охране труда*», то есть он должен ознакомиться и рассказать по плану о каком-либо нормативно-правовом акте, регулирующем отдельную область охраны труда. При этом желательно, чтобы студенты выбирали именно те законодательные акты, которые связаны с тематикой их магистерской квалификационной работой.

##### *План.*

- 1) Название акта, дата принятия, дата вступления в силу.
- 2) Общая информация (сфера регулирования, для каких отраслей важен этот акт, чем вызвана разработка данного норматива).
- 3) Содержание акта (сколько частей, краткая информация о цели каждой части).
- 4) Основные и самые интересные положения акта.
- 5) Сравнение с российской практикой.

##### *Критерий оценки.*

Максимальная оценка за доклад 40 баллов, из них 20 баллов за презентацию материала и 20 баллов за ответ на вопросы.

##### Доклад:

16— 20 баллов: тема раскрыта полностью, выдержана структура доклада, правильно использованы визуальные средства, продемонстрировано свободное владение языком, правильная интонация, хорошее произношение, допущены 2-3 незначительные лексико-грамматические ошибки в речи;

11 — 15 баллов: тема раскрыта полностью, нет переходов между частями доклада, незначительные ошибки в произношении, в лексике и грамматике;

6 — 10 баллов: тема раскрыта плохо, нечеткая структура, доклад местами превращается в чтение, существенное количество ошибок в произношении и построении речи;

0 — 5 балла: тема не раскрыта, отсутствует структура, доклад полностью превращен в чтение, содержание доклада понятно меньше чем на 50%.

#### Ответы на вопросы:

20 баллов: даны развернутые ответы на все пять вопросов;

16 - 19 балла: даны полные ответы, может не быть дан ответ на один вопрос, могут допускаться незначительные лексико-грамматические ошибки или ошибки в произношении;

11 - 15 баллов: даны ответы на три вопроса, часть ответов является очень краткими;

6 - 10 баллов: даны ответы на 2 вопроса;

1 - 5 балла: дан краткий ответ на один — два вопроса;

0 баллов: ни на один вопрос не дан ответ.

#### **Оценочные средства для промежуточной аттестации.**

К зачету допускаются только те студенты, которые освоили материал дисциплины, выполнили домашние работы, подготовили и сделали доклад на удовлетворительную оценку.

Промежуточная аттестация включает в себя выполнение двух видов заданий: письменный перевод текста по специальности и составление аннотации к этому тексту.

*Критерий оценки.* На подготовку ответа студенту отводится 40 минут. Способ контроля: устный ответ.

#### *Шкала оценивания:*

Каждое задание оценивается отдельно по 20 балльной шкале, полученные значения складываются. Максимальная оценка за экзамен составляет 40 баллов.

**«16 — 20»** - студент глубоко и прочно освоил весь материал программы обучения, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, не затрудняется с ответом при изменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения.

**«11 — 15»** - студент твёрдо знает программный материал, грамотно и по существу его излагает, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий.

**«6 — 10»** - студент освоил только основной материал программы, но не знает отдельных тем, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность изложения программного материала и испытывает затруднения при выполнении практических заданий.

**«0 — 5»** - студент не знает значительной части программного материала, допускает серьёзные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания.

### Пример текста для перевода (УК-4)

The Health and Safety Executives advises employers to follow five steps when carrying out a workplace risk assessment. At first, employers have a duty to assess the health and safety risks faced by their workers. Your employer must systematically check for possible physical, mental, chemical and biological hazards.

This is one common classification of hazards:

- Physical: e.g. lifting, awkward postures, slips and trips, noise, dust, machinery, computer equipment, etc.
- Mental: e.g. excess workload, long hours, working with high-need clients, bullying, etc. These are also called 'psychosocial' hazards, affecting mental health and occurring within working relationships.
- Chemical: e.g. asbestos, cleaning fluids, aerosols, etc.
- Biological: including tuberculosis, hepatitis and other infectious diseases faced by healthcare workers, home care staff and other healthcare professionals.

Then employer should identify who may be harmed, and how. Identifying who is at risk starts with your organisation's own full- and part-time employees. Employers must also assess risks faced by agency and contract staff, visitors, clients and other members of the public on their premises. Employers must review work routines in all the different locations and situations where their staff are employed. For example:

- Home care supervisors must take due account of their client's personal safety in the home, and ensure safe working and lifting arrangements for their own home care staff.
- In a supermarket, hazards are found in the repetitive tasks at the checkout, in lifting loads, and in slips and trips from spillages and obstacles in the shop and storerooms. Staff face the risk of violence from customers and intruders, especially in the evenings.
- In call centres, workstation equipment (i.e. desk, screen, keyboard and chair) must be adjusted to suit each employee.

Employers have special duties towards the health and safety of young workers, disabled employees, night-workers, shiftworkers, and pregnant or breastfeeding women.

### **Балльно-рейтинговая система**

<b>Вид контроля</b>	<b>Вид ФОС</b>	<b>Баллы</b>
Текущий контроль	<i>Устный опрос</i>	10
	<i>Аннотирование текстов</i>	10
Контроль за самостоятельной работой	<i>Доклад/сообщение</i>	20
	<i>Ответ на вопросы по теме доклада</i>	20
Промежуточный контроль	<i>Перевод текста</i>	20
	<i>Составление аннотации по тексту</i>	20
<b>Максимальный балл за семестр</b>		<b>100</b>